



# Il Settimanale Kudan

1	Kudan	Numero
Maggio	Language	129
2016	Academy	★

Notizie italiane イタリアのニュース



## ★Primo maggio: la festa dei lavoratori

In Italia e in altri paesi del mondo il primo maggio è un giorno festivo dedicato a tutti i lavoratori. Per questa ragione le aziende e le scuole sono chiuse e nelle grandi città vengono organizzati eventi divertenti come concerti e fiere. Come tutti ben sapete, l'Italia è un paese dove quasi tutti i cittadini sono cattolici e dove la religione è molto importante. Per questa ragione, il primo maggio è diventato il giorno dedicato a San Giuseppe, che è il santo patrono dei lavoratori. In Italia tutte le professioni hanno un santo patrono, ad esempio San Biagio è il santo patrono dei medici e degli infermieri, Santa Barbara protegge invece le persone che lavorano con il fuoco e San Cristoforo è il santo protettore degli autisti. Questa tradizione dei santi patroni è nata circa cinquecento anni fa ed è stato il Vaticano ad assegnare a ciascuna professione il suo santo. Questa decisione veniva presa valutando attentamente la vita dei santi. Ad esempio, dato che secondo la tradizione Santa Barbara proteggeva dai fulmini, è stata nominata

protettrice di tutte le persone che lavorano con il fuoco. San Biagio invece era un medico e per questo motivo è stato scelto come protettore dei lavoratori degli ospedali.



(immagine di Santa Barbara)

次の質問に○ (vero) か× (falso) で答えてください。

- 1 – Il primo maggio è un giorno feriale.
- 2 – Il primo maggio è anche il giorno dedicato a San Giuseppe.
- 3 – Santa Barbara è la patrona dei medici e degli infermieri.

答えは次の **Settimanale** にです。先週の答えは **vero, vero, vero** です。

## ★Golden Week: dove andrete in vacanza?

Finalmente è arrivata la Golden Week e ci si può riposare per qualche giorno. In Italia la golden week non c'è, tuttavia tra marzo e maggio di solito ci sono le vacanze di Pasqua che sono più o meno uguali come lunghezza. Voi che programmi avete per questo periodo di riposo? Gli italiani in primavera si dividono tra quelli che preferiscono andare in montagna, magari nei posti dove sebbene sia primavera si può ancora sciare, o al mare, dove già fa caldo e dove si può stare in spiaggia e nuotare senza prendersi il raffreddore. Un'altra tradizione di questo periodo sono i picnic o le grigliate all'aperto. Il tempo

è infatti perfetto per stare all'aperto, dato che la temperatura è mite e non fa ancora caldo come in estate.

-----  
**"giorno festivo"** 休日 / **"per questa ragione"** その結果 / **"come tutti ben sapete"** 当たり前ですが / **"santo"** 成人 / **"santo patrono"** = **"santo protettore"** 守護聖人 / **"professione"** 仕事 / **"medicoi"** 医者 / **"più o meno"** だいたい / **"spiaggia"** 砂浜 / **"tradizione"** 伝統

## イタリア語のクイズ (14)

今週は**"di"** という前置詞について勉強しましょう。普通**"di"** の意味は日本語の**"の"**になりますが、続く名詞についている定冠詞によって**"del, dello, della, dei, degli, delle"** に変わりますので注意してください。

次のフレーズに**"di"** という前置詞を入れてください。もちろん、前置詞の後に来る名詞の定冠詞によって変化した形を入れますので気を付けてください。

例: "La maestra ha bisogno ... penna rossa." = "La maestra ha bisogno **della** penna rossa."

- 1 - Il ristorante .... stazione è buono ed economico.
- 2 - L'ufficio ..... direttore è in fondo a destra.
- 3 - Il numero di telefono ..... banca è scritto su quel foglio.
- 4 - Nel giardino .... vicini ci sono dei fiori splendidi.
- 5 - Negli scaffali ci sono i libri ....  
Studenti.
- 6 - La piscina e la palestra sono a disposizione .... clienti dell'albergo.
- 7 - Questo parcheggio sotterraneo è a disposizione ... Dipendenti

(**"a disposizione di ~"** という表現の意味は**"~に利用可能"**です) .



## 先週の問題の答え

- 1 - Questo treno è **bello** veloce.
- 2 - Questo vino è **bello** forte.

3 - Questa terrazza è **bella** luminosa.

4 - Questi alberi sono **belli** alti.

5 - Queste sedie sono **belle** comode.

6 - Questo negozio è **bello** salato.

\* 会話ではこのように、“molto”の代わりに“bello”を使うことが多いのでこれから話すときにぜひ使ってみてください。男性と女性と単数と複数によって変わりますので、注意してください。

有名なイタリア人 (1 2 7)

### Federica Sciarelli



Nata a Napoli nel 1958, è una famosa giornalista italiana. Ha iniziato a lavorare al telegiornale negli anni '80. Inizialmente si occupava di politica ma in seguito è stata spostata nella sezione che si occupava di notizie di cronaca. In questo periodo ha scritto anche alcuni libri dedicati a fatti di cronaca nera avvenuti in Italia tra il 1970 e il 1980.

ナポリ出身のフェデリカ・シャレーツリは有名な新聞記者です。大学を卒業してから、80年代にテレビのニュース番組で働き始めました。最初は政治部で働きましたが、その後特派員になりました。特派員として70年代と80年代に起こった犯罪事件について研究して、面白い本やレポートを書いて出版しました。

### Chi l'ha visto?

Federica Sciarelli è diventata famosa in Italia quando ha iniziato a lavorare per il programma televisivo “Chi l'ha visto?”. Si tratta di una trasmissione in onda sulla RAI (la televisione statale italiana) dove si cercano persone scomparse e dove si parla di casi di

cronaca nera irrisolti.

2004年から“**Chi l'ha visto?**”という番組の司会者になり、イタリアで大変有名になりました。“**Chi l'ha visto?**”という番組は基本的に行方不明者とイタリアで起こっている犯罪事件について研究して、とても面白いです。“**Chi l'ha visto?**”という番組のおかげで未解決犯罪の犯人を逮捕できたこともありましたし、また行方不明者を見つけることも出来ました。中には、怖い話もありますが、見てみたら社会学の勉強になりますのでお勧めです。

“**telegiornale**” テレビニュース / “**inizialmente**” 最初は / “**in seguito**” その後 / “**cronaca nera**” 犯罪事件 / “**programma televisivo**” テレビ番組 / “**persone scomparse**” 行方不明者 / “**casi di cronaca nera irrisolti**” 未解決犯罪

### 若者のイタリア語 (3)

イタリア語にも若者だけが使う言葉があります。もちろん、スラングなので書く時には使えませんが、会話をする時によく使われますので、“**Settimanale Kudan**”にて紹介したいと思います。

3. “**a muzzo**”という表現はイタリアでは、だいたいどこでも使いますが、意味は“適当に”です。たとえば：

“**Ho fatto i compiti a muzzo**”

(宿題は適当にやりました)

4. “**a nastro**”という表現は副詞として使います。その意味は“とても”です。

たとえば：

“**Oggi abbiamo lavorato a nastro e sono stanchissimo.**”

(今日とても働いて、疲れました)

5. “**Essere uno sbatti**”という表現は、“面倒くさい”という意味で使われます。

たとえば：

“**Rinnovare la patente è uno sbatti**”

(免許証の更新は面倒くさいです)

イタリア語を学習するなら：

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) 個人もグループレッスンも
- (2) インターネットによる自宅学習
- (3) 独学のインスタントマスター
- (4) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、**九段アカデミー**

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL : 03 (3265) 6368

FAX : 03 (3265) 6368

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者：九段アカデミー 出版部

購読：半年分12部送料込み2,000円

希望の方は、[info@kudanacademy.com](mailto:info@kudanacademy.com)へ

“Settimanale KUDAN”購読希望と書いて、お申込下さい。

編集後記： 前回の Il settimanale の発刊直前(4月14日)に熊本で大地震が発生しましたが、その2日後にまた同じ震度7の地震が発生し、大震災となり多大な人的物的被害が出ています。震度7レベルの地震が続けて同じ場所で発生することは記録にもないそうです。九州に住んでいないと解らないですが、関東に比べると地震がないところだそうですので、被災地にお住みの方は本当に驚かれたと思います。さて、イタリア語を学習している皆さんは、どのようにして単語を覚えるようにしていますか? 何度も口に出す、書く、それを使って作文する、実際に使う、何度も聞く、など色々あるでしょうね。そうやって、努力しても中々単語は覚えられませんね。ある研究では、寝る前に何かを暗記しようとする、寝ている間にそれを覚えることがあるそうです。学習中に眠り時はいつのこと寝てしまった方が良いのかも知りませんが、寝ている間の脳の活用法? 試してみてください。では、Buona notte! Anzi Arrivederci!